

Zënter de Sëlva

Stude per la viabeltà tl raion Nives - Dlieja

Aldò dl cunzet dat pro per l raion Nives iel sën debujën de lauré ora l proiet dla strada danter l Hotel Gran Baita y la Dlieja.

La Jonta à perchël scrit ora i lëures de proietazion, che tol ite, dantaprima, na analisa de dut l trafich, y pona n cunzet per dut l raion danter l stadio y la Krone, tenian cont di bujëns dl dauni.

Cun l stude se damanden na soluzion per miurè la segurèza, per valorisé i culegamënc da jì a pe, per sparaniè terac. Per ejëmpl pudëssa la medema plazes dai auti curi i bujëns dla dlieja, dl stadio, di ufizies y dla scoles. L troi da jì

cun la roda tres l zënter messëssa avèi na funzion desfrënta canche n ne va nia cun la roda (d'inviern, de nuet, da stlet tëmp). Na majera lerch zënza periculi dl trafich ntëur la scoles, la puscibltà de fé na garasc y na plaza pra l stadio, na miëura sënta per l marcià, ... chëstes ie d'otra dumandes a chëles che n se aspjeta na resposta tres l stude.

Tres n cunzet ulëssen ènghe ti dé la puscibltà a duc chëi che èssa vel' idea o pruposta de di la sia. L ambolt y i uemes de Chemun ie gën a despozizion de uniun.

Scadënzes per paiè la chëutes

Per cuestions de urganizazion se à chëst ann mudà n valguna scadënzes per l paiamënt dla chëutes.

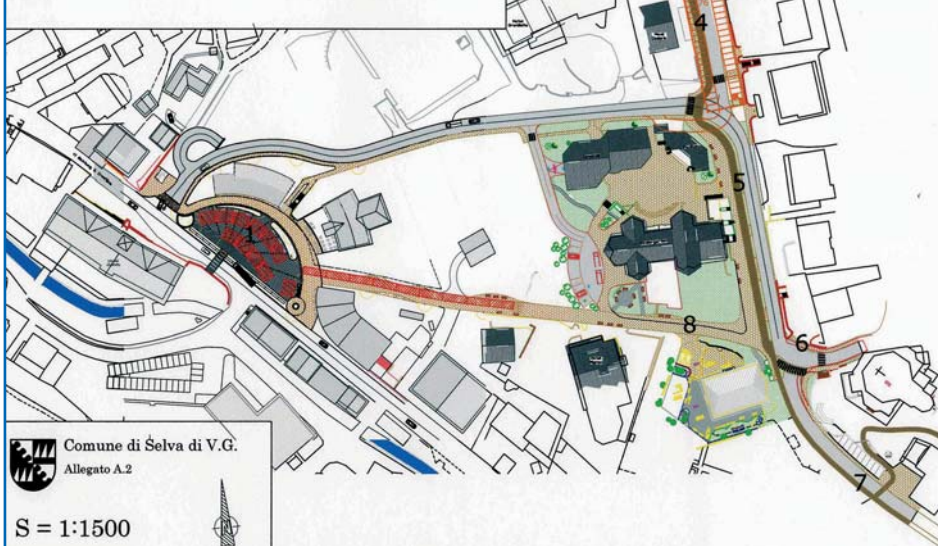
La chëuta sun l **retlam** per l ann 2007 y l priesc per l **servisc dl refudam** per l ann 2006 vën scudii ai 30 de merz. La fatures ie bele unides mandedes ora al scumenciament dl mëns. Chiche se èssa arjumà l paiamënt ie prià bel de fé via pernan che la va, per schivé de majera strau-fonghes, che se auza di per di.

Per l priesc per l **ëga da beber y per l'ëga pazia** (ann 2006) unirà la contes mandedes ora de lugio, cun scadënza ala fin de chël mëns.

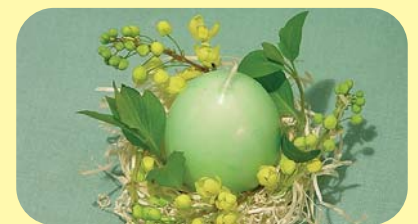
La prima rata dla **chëuta chemunela sun la imobilies (ICI)** sarà chëst ann da paiè nchin ai 16 de juni (davia che chësc di toma sun na sada vëniel spustà al lunesc, 18 de juni). Chësta mudazion ie preududa da na lege, ajache l sarà sën ènghe mesun paiè tres l model F24, che toma for ai 16 dl mëns.

A.2 Interventi oggetti di studio

- 1) dislocazione del mercato settimanale
- 2) possibilità di realizzazione di una piazza, un'area di svago, e un eventuale sporgenza sopra la cabina dell'ENEL
- 3) possibilità di realizzazione di un garage interrato
- 4) continuazione e collegamento percorsi pedonali e ciclistici
- 5) area pedonale e di rispetto per scuole, chiesa e strutture pubbliche
- 6) incrocio
- 7) continuazione della pista ciclabile
- 8) raccordo con strada pedonale e ridefinizione delle aree ricreative della scuola



*L'aministrazion de Chemun
mbincia a duta la jënt de Sëlva
na bona Pasca*



Risanamento della cappella S. Ottilia

Alla Harmonie di Hofer Luigi & Co. S.n.c. è stata concessa la **riduzione delle distanze dal confine** della strada pubblica, contraddistinta dalla p.f. 648/24 C.C. Selva, per l'ampliamento qualitativo del Garni Villa Gardena. In luogo di provvedimenti compensativi è stato richiesto un corrispettivo di Euro 2.640.

Sono state **classificate alcune unità abitative** ai fini dell'applicazione dell'imposta di soggiorno sulle seconde case.

Il **rapporto di servizio** con il vigile urbano, Sig. Moroder Markus è stato prorogato di un ulteriore anno.

È stata verificata la **regolare tenuta dello schedario elettorale**.

È stato avviato il procedimento per l'esecuzione in economia dei **lavori di risanamento** di una parte del tetto della casa di cultura "Oswald von Wolkenstein" per una spesa presunta di Euro 87.191.

Per l'assunzione di un cittadino di Selva nella **casa di riposo** della Val Gardena è stata assunta la garanzia per il pagamento della tariffa.

Il Comune si è costituito in giudizio nel **ricorso al Tribunale regionale** di giustizia amministrativa presentato dal Frater Ivan Bernardi contro il piano d'attuazione della zona residenziale "Jacun". Della difesa delle ragioni del Comune è stato incaricato l'Avv. Alfred Mulser di Bolzano.

Per la sistemazione definitiva della **piazza "Col da Mulin"** è stato indetto un concorso di idee.

Come da accordi con il proprietario, Barone Franchetti, il Comune è stato autorizzato ad eseguire i lavori di risanamento e di recupero della **cappella S. Ottilia**. Contestualmente saranno ripristinati il selciato ed i muri a secco lungo la mulattiera comunale che collega il castello "Fischburg". La Giunta comunale ha ora deliberato di avviare l'affidamento dei lavori a ditte specializzate in risanamenti di beni sotto tutela artistica. I lavori saranno eseguiti la prossima estate.

È stata approvata una **permuta di terreno** comunale con il Dott. Demetz Josef - maso Ruacia, per regolarizzare una situazione di fatto esistente da diversi decenni. La permuta viene perfezionata tramite un esproprio e un contratto di compravendita.

A favore dei Sigg. Mussner Vinzenz e



Mussner Peter è stata concessa la **riduzione delle distanze** dalla strada comunale per la ristrutturazione del maso Larcionèi. A titolo di provvedimenti compensativi è stata prescritta la realizzazione di una piazzola in selciato, anche al fine di valorizzare il caratteristico maso.

È stato approvato il certificato di regolare esecuzione ed il rendiconto finale dei lavori di sistemazione della **piazza della chiesa parrocchiale**. I costi a consuntivo ammontano a Euro 307.693,90.

È stato approvato il certificato di regolare esecuzione ed il rendiconto finale dei lavori integrativi di risanamento del **muro di sostegno** della strada comunale in località La Sëlva (Dlaeces).

Il programma dei **lavori in economia** per l'anno 2007 ammonta a Euro 250.000. Trattasi di lavori su strade e passeggiate comunali, per l'acquedotto e per la fognatura. I lavori sono stati approvati ed autorizzati.

È stata approvata la spesa per il triennio 2007/2009 per l'uso della **palestra „Pranives"** da parte della scuola materna, elementare e media.

È stata autorizzata l'assunzione presso la Cassa Depositi e Prestiti S.p.a. di un **mutuo di Euro 300.000,00** per il risa-

namento e la nuova costruzione di **fognature** nella zona Nives e di un mutuo di Euro 1.000.000,00 per il risanamento della **zona franosa "Daunèi"**. I mutui della durata di 20 anni sono contratti al tasso fisso del 4,46%.

Il **prato di montagna "I Nueves"** è stato concesso in uso all'azienda agricola di Mussner Arturo per gli anni dal 2007 al 2013.

È stato prorogato l'**affitto dei pascoli** Sëura Frëina, Tramans e Sotsasslonch per le annate agrarie 2007, 2008 e 2009.

Il **contributo provinciale** per investimenti, spettanti al Comune in base alla legge provinciale n. 27/1975, art. 3, ammonta per l'anno 2007 a Euro 364.969,76. Il contributo è stato destinato e vincolato contabilmente in bilancio.

Per l'attività di **trasformazione del materiale estratto** dalla cava di sabbia e di ghiaia "Tre Ponti" è stato concesso in uso alla ditta Oberhollenzer Vinzenz Autotrasporti Snc. un terreno adeguato. Il materiale viene ora prelevato esclusivamente da terreno di proprietà della Provincia, essendo esaurito il giacimento su terreno comunale.

Per la **gestione del cimitero** nell'anno 2006 è stato approvato il rendiconto e liquidazione saldo.

Stravardé la cuntreda cun si elemënc carateristics

Coche preudù da na lege provinziela aposta, dëssa i chemuns purté ite tl plann urbanistich chëi obiec che à n valor particular per la cuntreda per via dl liam che i à un cun l auter. Chësta sort de scunanza ne n'ie nia da paredlé cun chëla sun l paesaje o chëla di bëns storics, che à na finalitá avisa data dant dala lege.

I liams muessa l Chemun nstës se mëter adum per uni grupa de obiec, aldò de n valgun criteres udui dant dala lege, fajan na analisa plu sota da plu ponc de ududa. Chësc semea na sauridanza ma ie tl medem mumënt plu rie, davia che la valutazions ie tlo suvënz sogetives. La scunanza ne uel ënghede-

nó di, per ejëmpl, che n ne daussa nia frabiché. L se trata dantaldut de stravardé chëi elemënc che caraterisea n obiet.

Per nvié via l lëur iel unì metù su na grupa che dëssa fé prupostes aldò de situazions defin obietives y de valutazions personeles. Plu inant uniral dat su na ncëria a n espert per n lëur plu technich y da purté dant te duc i organns cumpetënc de Chemun.

Chëi che ëssa prupostes o duman-des ie de cuer nvié a les purté dant tres i uemes o y ufizies de Chemun.

Deplu sun la scunanza posson abiné tla plata internet dla Provinzia, sota www.provinz.bz.it/ensembleschutz/



Garasc Nives: calënder di lëures udui dant per chëst'ansciuda

L gran lëur dla garasc Nives se damanda che i tëmpe dl esecuzion vënie pensei a puntin, per smendri plu che la va la deficuliteies per l lëur nstës y per i zitadins che sta ntëurvia.

Nscila à la grupa de lëur che coordinea l dut fat ora che i lëures de giavé ora l busc dla garasc scumencerà riesc



do Pasca, pernan che n puderà, aldò dla urdenanza dl ambolt, inò giavé (dai 10 de auril inant). Adum cun chësc lëur messeran furé ora da nuef l canal dal'ega de sofonz. Chësc canal, te na rola longia ntëur 180 metri, ne fova nia unì a se l dé d'autonn ajache sota Rustlea ju foven ruvei pra giara, che mpifova su l canal man man che n furova. Sën messeran fé te chësc tòch na sort de stabilizazion tres n majer trumbon.

Dal Nives suvier ne saral ntan l'ansciuda danz deguna puscibltà de furné cun i auti y nianca no de jì a pe. Perchël iel unì fat ora de spënjor a d'autonn i lëures dla canalizazion che va dal Hotel Mignon su sëura la dlēja. Nchin a ntléuta uniral fat ënghe la streda de culegamënt sota chemun ca.

Aldò dl cuntrat messëssa la garasc vester curida per mez lugio, a na moda che n posse, almanco per ntant, inò passé de un o l auter vieres.

- Per il risanamento statico ed il restauro della Rovina Castel Wolkenstein in Vallunga è stato conferito l'incarico per il rilievo, la progettazione, la direzione lavori e la contabilità dei lavori al Geom. Otto Mussner di Selva.



La Rovina Castel Wolkenstein in Vallunga

- È stato rinnovato con la ditta HiPort s.r.l. di Bolzano il contratto di manutenzione del sistema telefonico nella casa di cultura.
- Sono state acquistate alcune lampade per l'illuminazione stradale.
- Con contratti di lavoro autonomo occasionale sono state affidate prestazioni per l'aggiornamento del sito internet del Comune nonché di coordinamento del servizio di refezione nella scuola materna.
- È stato acquistato un computer portatile, dopo che quello in dotazione era stato trafugato dagli uffici comunali da persone ignote.
- Per la ristrutturazione e l'ampliamento della scuola media è stato conferito l'incarico per l'elaborazione di una relazione geologica-geotecnica.
- Per il risanamento dell'illuminazione pubblica lungo la SS 242 nel tratto "La Poza - Ghetun" è stato conferito l'incarico per l'elaborazione del progetto esecutivo.

Orari presso il centro rifiuti di raccolta in zona Piciulèi

I orari d'apertura sono:

martedì dalle ore 07.30 alle ore 15.00
sabato dalle ore 07.30 alle ore 10.00

Nel punto di raccolta possono essere conferiti senza spese:
cartone - vetro - carta - erbece
legno - ferro - barattoli

Selva Gardena associata a “Lia di Comuns Ladins”

È stata modificata la norma dello **statuto comunale**, che prevedeva la composizione della commissione competente a decidere sull’ ammissione dei referendum. Non essendo tale carica compatibile per il difensore civico che doveva far parte di tale commissione, è stato previsto genericamente che della commissione fanno parte due esperti di diritto amministrativo, oltre al Sindaco e al rappresentante dei promotori.

Quindi è stato approvato il **regolamento comunale per il referendum popolare**, adeguando sostanzialmente il regolamento esistente alle nuove norme di legge e statutarie.

Aderendo alla costituenda associazione “**Lia di Comuns Ladins**” è stato approvato il relativo statuto, nel testo identico che ciascun comune partecipante ha adottato.

Riguardo alla **modifica al piano urbanistico comunale** per l’inserimento di una zona per attrezzature collettive – amministrazione e servizi pubblici (casa per anziani) è stata accolta un’osserva-



zione per una leggera modifica della strada di collegamento, in modo che non venga pregiudicato l’ accesso alle case limitrofe.

In località “**Sass Betit**” è prevista dal piano urbanistico comunale una zona per infrastrutture negli ambiti sciistici. I proprietari hanno ora presentato il relativo piano d’attuazione, che è stato approvato.

Per inserire nel contesto della **nuova piazza “Nives”** anche le aree private di fronte al Hotel Des Alpes, era stato negoziato un complesso contratto preliminare di permuta. Il contratto è stato approvato dal Consiglio comunale.

Quale rappresentante del Comune nel **consiglio di amministrazione del Centro di Tutela Ambiente Gardena/Castelrotto S.p.A.** è stato confermato il Sindaco.

La **pianta organica del personale** comunale è stata ridotta di un posto al 40% al fine di adempiere alle norme del patto di stabilità provinciale.

È stata **rinnovata la convenzione** con l’Istitut Cultural Ladin „Micurà de Rù” per la gestione della biblioteca comunale „Oswald von Wolkenstein”.

Festa di 100 ani de anda Maria Ploner

N Die ve I paie a duc!

L se à inò dut archità via tla cèsa Hubertus do i trèi dis de festejamënc per l sensaziunel cumpli di 100 ani de nosta cunzitàina anda Maria Ploner vëidua Mussner. Bele l venerdì ai doi de fauré ova sn.pluan zelebrà la s.mëssa ncësa cun i familiares dla iubilara. Sn. Piere Clara à dantaldut dà da lecurdé dl donn dla vita y dla grazia che n à a pudëi ruvé a na tel bela età tres dis de surëdl y de dumbria, jan n troi nia for l plu saurì, ma daniëura cun fidanza y crëta te ldie.

La sada ai 3 de fauré fovela tan inant. Anda Maria festejova i 100 ani. L fova n belscimo tëmp, ënghe sce mpue da vënt, y n bel surëdl nraiova da Saslonch ca l dan porta dla cèsa Hubertus, canche puech dan la trèi domesdi se ova abinà dlongia cèsa pra la iubilara nosc ambolt Roland Demetz, l vize-ambolt Heini Senoner, assessëures y cunselieres, l assessëur provinziel Dr. Florian Mussner, reprej-



tanc de plu lies de nosc luech y sambën la mujiga de Sëlva che à dat l drë tonn da festa. Ujins, parënc de anda Maria, cunescënc y na bela tlapeda de zitadins de nosc luech, duc à ulù se cungratulé cun la festejeda. L’ambolt à purtà l salut dl’Aministrazion ti mbincian inant dut l bon. Per tanc che fova ruvei adalersch fovel da beber y da maië assé.

La dumënia ai 4 de fauré à pona i 14 nepoc y i 30 pronepoc pudù sté ntëur si l’ava y besava ite. Truepa jënt de nosc luech ie mo ruveda ncësa dla iubilara per plu dis alalongia y per plu dis ndolauter à nce l pustin purtà n grum de chertes de auguresc. Anda Maria se n à teni da stramp de bon de chësta gran partezipazion.

Cuncors per la plaza “Col da Mulin”

Canche l fova unì fat i lëures dla garasc Col da Mulin fova la plaza mé unida njenieda ca provisoriamënter per udëi, cun l tëmp, coche la unissa adurveda. Aldò de chësc y de dut l cuntest architetonich y dl movimënt di auti dëssel sën unì laurà ora n proiet per na sistemazion definitiva.

Perchël iel unì scrit ora n cuncors, a chël che n à nvià de plu profescionisc dla valeda. Davia che l ie mo da fé de majeri lëures per ti vester al problem de na izolazion sciche l se toca dla garasc, cialeran pona de nviè via chisc lëures n funzion dla idea che unirà ora dal cuncors.

La spëisa mascima che la Jonta à scrit dant, y a chëla che n messorà se teni tla proietazion, ie de 156.000 Euro. I lëures ie da dé ite nchin ai 10 de mei 2007.





Sala di jëuni "Fun & More"

Festes y mujiga tla sala di jëuni

Bele da plu ani vën la sala di jëuni te calonia basite mpresteda a vel' grupa de mutons che ulëssa fé na pitla festa.

Sce jëuni se mprësta chësta sala per na pitla festa sciche per ejëmpl n cumpli di ani, muessa ëi teni ite regules de cumpurtamënt che ti vën metudes dant dala grupa "Jëuni de Sëlva" y dala "Nëus Jëuni Gherdëina". Almanco doi genitori muessa avëi la sëuravijion, se tulan su la responsablità y paian na cauzion che ti vën retuda sce dut ie a post do la festa.

Chësta idea fova pïeda via cun la ulentà de ti mëter a despusizion na lersch ai jëuni de nosc luech, i lascian mëter a ji vel festa te autonomia y for tenian ite la regules.

Feter for ie dut jît scialdi bën y i jëuni se tën a chësta regules. Canche la regules ne vën nia tenides ite, ti vëniel

jît do ala cuestion y chësta grupa ne possa nia plu se mpresté la sala. Tl lëur cun i jëuni muessen pië via cun na cërta crëta de viers di jëuni, mé a chëla maniera à i jëuni la pusciblità de desmustré cie che i vel. Fé datrai velch de fauz possa ënghe vester de lezion per i jëuni, ëi mpera che uni azion ie tacheda a consequënzes bones o stletes y che avisa tl mumënt che i chier ora na azion (se cumpurtan a na cërta maniera) vai nce bele ncontra ala consequënzes che ie lïedes a chëla azion. La istituzions che lëura per i jëuni pieta a chësta maniera nia mé na sala, ma coche n vëija iel dovia nce n cër' pensier.

Per se damandé la sala di jëuni posen cherdé su Fabian dala "Nëus Jëuni Gherdëina" al 0471 799 006.

Karl Runggaldier



Die Sektion des VKE von Gröden bietet heuer zum elften Mal hintereinander den Kindersommer „L Pavël“ für Kinder zwischen 4 und 11 Jahren (Jahrgänge 2003 bis 1996) an. **Acht Wochen lang, und zwar vom 2. Juli bis zum 24. August 2007** verwöhnen geschulte Betreuerinnen unsere Kinder. Auch in diesem Jahr ist für ein abwechslungsreiches Programm mit viel Spiel, Sport und Spaß gesorgt. Die Gemeinde Wolkenstein unterstützt den Kindersommer; sie stellt unter anderem die Räumlichkeiten im Kindergarten und die Köchin zur Verfügung.

Um den Bedürfnissen der Kinder besser nachzukommen, werden sie in zwei Altersgruppen eingeteilt. Jede Woche wird ein spezielles Programm angeboten. Es gibt eine Kreativ-Woche, eine Naturwoche, der Spielbus des VKE kommt wieder; einen Tag verbringen die Kinder mit dem Jagdaufseher, die Bergführer sorgen wieder für "Action", Museumsbesuche sind geplant, Tennis für die Kleinen darf natürlich nicht fehlen und vieles mehr. Heuer findet das Abschlussfest in St. Ulrich statt.

Die Anmeldungen für den Kindersommer erfolgen vom 3. bis zum 13. April 2007 in der Raiffeisenkasse Wolkenstein. Die Anmeldeformulare werden den Kindern im Kindergarten und in der Grundschule ausgeteilt.

Gemeinden Grödens

„Grödner Gesundheitstage“, vom 12.4. bis zum 2.6.2007

Gesundheit... das höchste Gut eines Menschen. Doch was macht einen Menschen überhaupt krank? Ist es die Umwelt? Das soziale Umfeld? Oder beginnt es gar bei jedem Einzelnen von uns? Sind wir vielleicht selbst schuld an der Luftverschmutzung, die uns täglich umnebelt und wir sie gar nicht mehr wahrnehmen? Oder sind wir selbst schuld am Mangel an Nähe und Liebe, weil wir stressgeplagt durch den Alltag gehen und uns nicht mehr die Zeit nehmen, Kontakte zu pflegen? Wir müssen keine Telefonzelle mehr suchen, weil wir Handys haben, können Fahrkarten per Internet bestellen, oder, anstatt zu kochen, Fertiggerichte in die Mikrowelle stellen. Weil wir glauben, wenn wir vieles schnell und schneller tun, bleibt

genügend Zeit für vieles andere... Irrtum! Der Mensch braucht positive Gefühle, soziale Kontakte, gute Arbeits- und Wohnbedingungen, gute Ernährung und Ruhepausen für den Körper und die Seele, die das Leben erleichtern und die Lebensqualität steigern.

Die Grödner Gesundheitstage sollen uns etwas wachrütteln und vor Augen halten, wie wichtig uns die Gesundheit sein muss, und es werden interessante Aspekte behandelt. So wird es Kurse zur körperlichen Ertüchtigung geben, die alternative Heilkunst mit der „Hildegardmedizin“, „Erste Hilfe durch Homöopathie“, gesund und fit mit Kneipp, das Kennenlernen von Kräutern, Osteoporose, Vergesslichkeit im Alter,

Depression, werden behandelt. Herr Huber aus dem Allgäu konnte verpflichtet werden, über Rückenprobleme zu referieren, sowie Dr. Schöpf wird über das Buch von Dr. Pizzocco referieren, und Dr. Thuile wird über gesundes Essen. Über die geistige und seelische Gesundheit wird Pater Hopfgartner sprechen und die Bibliotheken Grödens werden mit interessanten Bücherausstellungen auf das Thema eingehen.

Es verspricht ein sehr intensiver Frühling in Gröden zu werden, und bestimmt werden viele dieses Angebot wahrnehmen!

Die Grödner Gesundheitstage beginnen am 12.4. und enden am 02.06.2007

Plu de 3.000 ëura per l bën dl luech

La grupa di destudafuech de Sëlva se à ancuntà ai 16 de dezëmber 2006 per si senteda generela. Do l salut dl cumandant Josef Perathoner iel unì liet dant la relazion de atività. Pra chësta senteda fova nce prejënc i cumëmbri de unëur sciche nce autoriteies dl luech.

L pensier plu mpurtant tla relazion de atività, tenida dal scrivan Georg Hofer fova zënzauter chël che nosc luech ie unì stravardà ntan l ann 2006 da gran desgrazies y meldefuech. Purempò à i uemes di destudafuech messù fé 43 ntervënc che curespuend feter a 3.000 ëura de lëur. N cunfront al ann dant iel stat tl 2006 bën 60% deplù ntervënc; l alarm ie unì dat 2 iedesc cun la sirena y 41 iedesc tres l funch intern dla grupa.

La carateristiches de ntervënt fova scialdi desvalives nscila ie i destudafuech unic cherdei per auti drusei o auti fric adum, per uele che fova garatà te ruf y per smueies de sasc te n valgun luesc de Sëlva. Oradechël iel stat n valgun de pitli caji de meldefuech, dantaldut pra la saunes de hotiei y nce la pra su per n valgun ronesc ova pià fuech; nce per despifé y per n valguna levines an cherdà i destudafuech.

Autri ntervënc ova da nfé cun na porta che ne se lasciava nia giauri, pona fovel da paré nëif y dlacia ju de n tèt, da tò n giat ju de n lën y da tò y jì na beca ora dla capela sun Frea. L majer ntervënt fova zënzauter l meldefuech pra l tublà da Tiscion (Urtijëi) ulache l fova nce unì cherdà la grupa de Sëlva.

Manifestazions

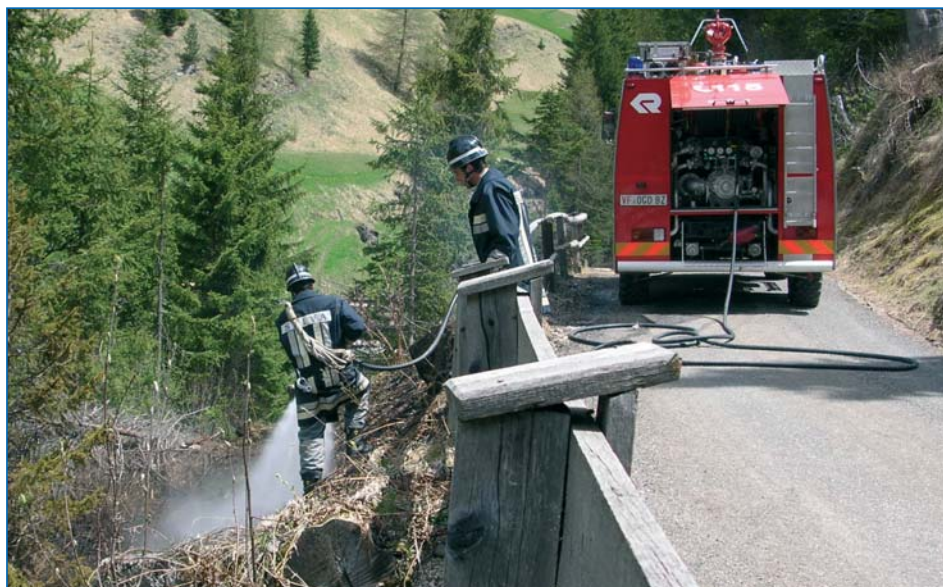
N auter lëur che vën daniëura nce fat dala grupa di destudafuech ie l judé pra la truepa manifestazions che vën metudes a jì te nosc luech. Nce pra la gran festes de dljeia ie la grupa daniëura presënta. N ucajian dla festa de San Flurian, l patron di destudafuech, iel unì zelebrà na santa mëssa y dadedò se an ancuntà pra na cëina.

Cursc y furnazion

L ie da lecurdé che i uemes di destudafuech se istruësc uni ann inant y va a fé cursc. Chësta sort de furnazion vën tenida tla scola provinziela di destudafuech a Vilpian. Ntan l ann 2006 iel unì fat pea cun gran lezitënza y mpëni pra 9 cursc cun de ndut 29 dis de furnazion.

Proes

D'ansciuda sciche nce d'autonn vëniel teni d'uni sort de proes ulache l vën simulà ntervënc tecnicos, de meldefuech y sun la levines. Tl mëns de mei iel unì fat na proa de nuet y d'autonn iel stat na proa deberieda cun duta la grupes dla valeda ulache l fova unì simulà na desgrazia cun na curiera. Pra chësta proa àn pudù cunstaté l bon cunlauré



Unitant iel nce vel rone che pea fuech. I Destudafuech ie riesc sun l post a destudé!

de duta la grupes y la grupes de sucors. Truepa jënt ova pudù viver pea dadaujin chësta „desgrazia“ se fajan nce n cheder sun l bon nivel dla grupes mpeniëdes te chësc cajo. Azions de sucors vëniel pona nce teni pra i mplanc portamont; l ann passà àn fates chëstes pra l lift de Sochers y de Sotsalsonch. De ndut iel unì fat 25 proes.

Batadù y sté adum

Acioche na tel lia sciche i destudafuech tënne nce for bele adum iel nce da teni cont de n bon cuntat danter i uemes. Nscila iesen jic deberieda a slusé y sa mont. N'otra manifestazion che buta daniëura ie l „Gran Batadù da 128“ che vën bele teni da n valgun ani tla „Pitla Sala“.



Njinies nueves

Cumpran na camera nueva, una che permët de cialé te n ambient ulache l ie scialdi ciau y da fum. Trueps à mparà a adurvé chësc aparat che possa vester scialdi de utl y nce salvé persones.

Destudafuech nueves

Ntan l ann 2006 iel unì tët su pra la grupa di destudafuech de Sëlva 3 uemes nueves. L se trata de Auer Andreas, Senoner Michael y De Biasio Manuel. Ncucicundi iel pra chësta lia 54 uemes di destudafuech y 16 cumëmbri de unëur. Sciche rengraziamënt per si mpëni pra i destudafuech iel pra la ultima senteda generela unì numinà cumëmber de unëur De Sisti Willi. Mus-sner Oswald ne n'ie nia plu pra i destudafuech. A tramedoi n gran gra de cuer per si lëur al bën dla jënt de Sëlva.

Calënder 2007

Sciche l ie urmei bele tradizion à i destudafuech dat ora l calënder nuef 2007. Chisc ie unic purtei tla cëses di zitadins. N gra de cuer a duc chëi che à ulù dé na bona man judan nsci a finanziaie plu sauri l'atività. N rengraziamënt nce a duta la istituzions che dà si cuntribut: zënza de chëi ne pudëssen nia se nmaginé de purté inant na tel grupa ulentera.

Nuviteies 2007

Per chëst ann uniral njenià n auto nuef y plu avisa se tratel de n veicul per mené jënt (MTF). L auter auto à 27 ani y a l colaudé iel sautà ora deplu problems. L auto nuef ie scialdi plu segur y pieta plu secureza ala persones che vën menedes pra i ntervënc.

ALARM tel. 115

Veranstaltungen, Ausflüge, Kurse

HILFE BEI DER ABFASSUNG DER STEUERERKLÄRUNG

Diese wird auch heuer wieder für Mitglieder des KVW angeboten und zwar **am Samstag, den 14. April 2007 von 8.30 Uhr bis 10 Uhr im Pfarrhaus von Wolkenstein**. Anmeldungen innerhalb 30. März 2007 bei Liselotte Perathoner Tel. 0471 795486.

Die vorgemerkten Personen müssen heuer auch eine Kopie ihrer Unterlagen mitbringen. Am Samstag, dem 26. Mai können die fertigen Steuerklärungen zwischen 8.30 Uhr und 10.00 Uhr wieder im Pfarrhaus von Wolkenstein abgeholt werden.

EIER DEKORIEREN UND FÄRZEN

Eier dekorieren und färben für die Osteraktion mit dem KVW **am Mittwoch, den 4. April 2007 um 20.30 Uhr** im Pfarrhaus von Wolkenstein. Freiwillige Mitarbeiter/innen sind gebeten sich bei Evi Senoner zu melden (Tel. 0471 773281)



OSTERAKTION DES KVW

Am Ostersonntag, dem 08. April 2007, werden vor der Kirche Körbe mit Osterbrot und bunten Eiern verkauft, die für die Osterweihe bestimmt sind. Der Erlös geht zugunsten einer bedürftigen Familie. Alle sind herzlich eingeladen mitzumachen.

MIT DEM RAD UND DER VINSCHGER BAHN

Ausflug am Sonntag, dem 13. Mai 2007. Anmeldungen und Informationen bei Perathoner Albina Tel. 0471 795206 (begrenzte Teilnehmerzahl)

NORDIC-WALKING-KURS

Kurs mit Florian Perathoner und Oswald Runggaldier: zweimal wöchentlich (montags und donnerstags). **Beginn ist am Donnerstag, dem 3. Mai 2007 um 19.00 Uhr** vor der Turnhalle Pranives. Anmeldungen und Informationen bei Heike Reichwein: Tel.: 0471 794536 Handy: 335 6648184



“ERSTE HILFE BEI UNFÄLLEN UND NOTFÄLLEN”

Am Mittwoch, dem 16. Mai 2007 findet um 20.30 Uhr im Pfarrhaus von Wolkenstein ein Vortrag mit Diskussion zum Thema "Notfälle im Kindesalter - Prävention und Erste Hilfe bei Unfällen und Notfällen" für Eltern von Kindern von 0-10 Jahren und Interessierte statt. Es referiert Dr. Cordula Weber, Ärztin für Allgemeinmedizin und Notärztin.

BADEURLAUB IN CATTOLICA

Badeurlaub in Cattolica vom 2. bis 9. Juni 2007 mit Unterkunft im Hotel Nord Est****. Anmeldungen und Informationen bis zum 20. März 2007 bei Profanter Alberta: Tel. 0471 795515.

A chi possi pa ti sporjer mi dumandes?

Dan nia da giut iel tl Raion soziel de Gherdëina unì metù a jì na ufierta de servisc nueva. L se trata dl servisc de nfurmazion sozio-saniter per i zitadins y la zitadines che à giapà si sènta tla vedla cèsa de paussa de Urtijèi (ntreda dala pert a nord)

Tel. 0471 79 80 15

Orares de giaurida:

da lunesc nchin venèrdi, dala 8.30 nchin ala 12.00
juebia dala 14.00 nchin ala 17.00

Chi possa pa se nuzé dl servisc de nfurmazion sozio-saniter?

L servisc de nfurmazion sozio-saniter ie unit njinià ite per duc i zitadins y duta la zitadines de Gherdëina che à bujëns o dumandes n cont de problematiches sozieles o saniteres, ma che ne cunèsc mo nia o mo nia bèn assé i servijes soziei y saniteres singui y che ne sà perchèl nia avisa chi che ie de cumpetènza per si problem specifich.

Chèsc servisc ie na purtina zentrela y saurida da arjonjer, pra chèla che duc i zitadins y duta la zitadines possa giapé nfurmazions de basa sun i servijes y la prupostes de aiut che ie da garat tl ciamp soziel y saniter. Da chèsta purtina possa i zitadins y la zitadines nce unì menei inant pra i servijes speziei y la strutures cumpetèntes per èi.

La mira de chèsc servisc ie chèla che i problems y i bujëns dla persones vènie recunesciui dal scumenciamènt y che chèsta persones ruve tla drèta mans.

La nfurmazions vèn dates inant tres telefonn, ma nce personalmènter pra la purtela tla sènta dl raion sozio-saniter. Se nconferton che cherdèis sù o che unièis!

Museum Ladin “Ciastel de Tor”

Doi cuncorsc per artisć dla valedes ladines

L Museum Ladin à scrit ora ultimamènter doi cuncorsc per sopiè i artisć de nosta valedes; I prim ie l “Pest artistich de scultura Richard Agreiter” y la partezipazion ala “II. Trienala Ladina”. L “Pest artistich per scultura Richard Agreiter”, scrit ora per l prim iede, vel 10.000 Euro y ie pensà per duc i scultèures de Südtirol, de Tirol y dl Trentin. L pest vèn sèurandat ai 31 de agost 2007 n ucajian dla “II. Trienala Ladina” tl Museum Ciastel de Tor. La “Trienala Ladina” ie na mostra artistica che vèn metuda a jì uni trèi ani dal Museum Ladin. I artisć dla cin valedes ladines dla Dolomites possa to pert sciche nce uni zitadin residènt te Südtirol che se sènt ladin. Na cumiscion de esperc chir ora cin artisć che realiseia l’opra prejenteda y che la mèt ora tl Museum Ladin.

I doi cuncorsc vèn sustenii dal Museum Ladin y dal’assoziazion di Museums provinziei de Südtirol. Nfurmazions plu avisa y nce l regulamènt abinen sun internet sot a www.museumladin.it o cherdan su l numer de telefon 0474 524020.

Na bela cumpëida de libri nueves

Liejer, scri y rujené, cumpetënzes linguistiches che ie lides una danter l'otra y porta pro a na bona comunicazion danter i populi. Chèstes nes juda dasënn a mparé d'otra rujenedes y a miuré nosc savëi te duc i ciamps. Nsci an ulù se tò a cuer mpue duc i bujens di letëures dl luech cumpran d'uni sort de bie libri, per pitli y granc, per jëuni y manco jëuni, per tudësch, talian y nglëisc. Chisc libri che ie sën da mpresté ora te bibliotech, ie unic ora ti ani 2006-2007, i ie propi atuei y defin nueves!

Romans de scritëures cuneschiu sciche Federico Moccia, Enzo Biagi y Lilli Gruber, ma nce de scritëures nueves che muessa mo se fé streda ie da garat. Libri cun stories defrëntes, de marueia y de fantajia, da ri y da bradlé, vëires y nventedes aspiaeta de unii tëuc ca dai mutons y dala mutans dala scola elementera y mesana. Ma nce per i granc iel na bela vela de libri per mparé a se dé ju cun i mutons, per vester boni de i eduché aldò di prinzijs de religion cristiana y i tré su cun maniera y respet, libri che nes fej udëi ite che vivon te n mond lià a n cunsumism y materialism massa sterch, libri per mparé a pastelné zeche de nuef y n. i.

Te nosc tèmps de rëscia y sozialisazion tres e-mails y internet à i libri mo na majera mpurtanza culturale y soziela de lië i pensieres persunei ai cuntenuc defrënc. Chësc ie de gran utl per ti vester ala realteies desvalives che n anconta nce te nosc raion. N possa sambën nce mparé a cunëscer d'otra mentaliteies y a se giauri de viers dla educazion nterculturèla che ie bele da cësa te Gherdëina. Di per di messons

BIBLIOTEK "SAN DURICH"

Graue Literatur

„Graue Literatur“ sind Schriften, Bücher und Publikationen, die außerhalb des Buchhandels erscheinen und vertrieben werden. Meist sind es Festschriften von Vereinen oder anderen Organisationen, die zu einem aktuellen Anlass, z. B. einem Jubiläum, in Eigenregie gedruckt werden.

Die Talschaftsbibliothek „San Durich“ hat die Aufgabe, solche Werke zu sammeln und dafür zu sorgen, dass auch die Landesbibliothek „Dr. Friedrich Tessmann“ ein Exemplar erhält.

Darum rufen wir alle Vereine und Organisationen auf, uns zu informieren, wenn sie Bücher oder Schriften herausgeben und bedanken uns im Voraus ganz herzlich für die Mitarbeit!



Sculeies che ova venciù l ann passà l'azion de liejer.

STLUTA IE LA BIBLIOTEK "OSWALD VON WOLKENSTEIN" ntan chisc dis.

ai 6 de auril (VÈNDERDI SANT)

ai 8 de auril (PASCA)

ai 9 de auril (LUNESC DE PASCA)

ai 25 de auril (FESTA NAZIUNELA)

ai 1 de mei (FESTA DI LAURANC)

• y dai 7 de mei ai 19 de mei per l'actualisazion dl program da mpresté ora, nvieda via dala pruvincia

pu bele se dé ju cun scialdi jënt che vën da oradecà y vester davierc al mond che ie ntëur nëus via.

Ntan i mënc de auril, mei y juni mët la bibliotech inò a jì de bela manifestazioni per pitli y granc, referac, presentazioni de libri per la popolazion de Sëlva y per sculées y sculeies dla scola elementera, n curs de depënjer y per l'enes dla sanità meteran ora te bibliotech d'uni sort de bie libri che rejona de "vester sann y nton tl corp y tl'ana". I dis y l orar pudëis nresci plu avisa tl callhder dla manifestazioni dat ora a nivel de valeda dal Servisc de Furmazione. Coche l ann passà uleran inò lecurdè l di mundiel dl liber nvian la 5°



tlas dla scola elementera de Sëlva a unte bibliotech a fé pea n viac de suzes cun i libri nueves y zeche leprò. Per ti dé ite ueia y legrëza de liejer ai sculeies cialeran de nvië via na bela azion de liejer cun scincundes de marueia y surprejes.

N bel lecorot ons dessegur mo dl'azion de liejer per mutans y mutons che va tla scola elementera y mesana "Bibliostà 2006". I sculeies che ova venciù n bel jol sëura nosc bie crëps via, se ova nconfertà dassënn sun chësc pest. Coche pudëis udëi tla bela fotografia che ie dessot, ie chësc unì a se l dé ntan l mënc de fauré 2007. Mo n iede vëniel rengrazià la Cassa Raiffeisen de Sëlva de si cuntribut y de avëi for susteni la bibliotech.

N gran Die Ve l paie nce a duc chëi che à judà a mëter a jì d'uni sort de bela scumenciadives y a duc chëi che lëura y à laurà tla bibliotech y se dà mo for ju cun chësta istituzion, sënta de cultura, furmazione y nformazione. Duta la culaburadësses y duc i culaburadëures dla bibliotech Oswald von Wolkenstein ve nveia de cuer a unì plu suvënz te bibliotech, a ve nuzé di servijes che vën pitei y ve mbincia mo na Bona Pasca.

Mussner Rosmarie

Prima garejeda de luesa sun I purtoi neuf de Plan de Gralba

Do plu ani che n rujenova, ie sën uni- da njinieda te Sëlva la trassa dl purtoi dala lueses per I Club Lueses de Gherdëina. N dumënia ai 11 de merz 2007 iel uni metù a ji la prima garejeda de lueses sul neuf purtoi dala lueses

sun Plan de Gralba. L pudova garejé atlec y simpatisanc dl Club Lueses Gherdëina y I fova nce presënc i atlec dla grupa dla lueses de Völs. La grupa de Völs fossa scialdi nteresseda a na culaburazion cun la grupa de Gherdëi-



L purtoi sun Plan de Gralba

na y a se nuzé de chësc bel purtoi.

Sibe pitli mutons y mutans de 4-5 ani, che jënt plu de tēmp univa ju per I purtoi cun n drē sgors sun na pista njinieda ca a puntin. Da na pert su, amesa I bosch, pudova la jënt cialé coche nibles de nëif stizova tl bel surēdl canche i atlec zarova tla raides. Duc i presënc pudova cunstaté che la luegia ulache n à pensà de fé I purtoi ie scialdi adateda, I purtoi pea via dala pista Falch per finé puech sëura la stazion a val dl lift "Setëur".

L Presidēt dla lia dla lueses de Gherdëina, Leonardi Renzo, dijova che chësc purtoi ie feter l'ultimo a vester mo n funzion, i autri purtoies ncantëur te Südtirol ie feter duc bel dleghei y I semea, che chësc purtoi pudëssa mo teni feter giut. Per la sajon che à da uni iel mo da fé vel lëures y mudazions a na maniera de pudéi seguré mo miec I traviert. De duc chisc lëures se cruzia da pert dl chemun I vize Ambolt Heini Senoner.

L purtoi sun Plan de Gralba pudëssa te n curt dauni dessegur diventé scialdi nteressant per I sport dla luesa sun pista naturela sibe a nivel de Südtirol che naziunel y povester monce nternaziunel. N spera che I sport dla lueses de Gherdëina posse fluri tres chësta nueva strutura sportiva y che ngrum de mutons y de jëuni ebe ucajian de pudéi purvé chësc bel sport.

Karl Runggaldier

Scola elementera de Sëlva

N di de scola sun i schi y la luesa

N merdi ai 27 de merz iel inò uni metù a ji la tradiziunela garejeda de ji cun i schi. I sculeies dla scola elementera se à ancuntà pra I purtoi de Risaccia ulache I fova uni metù ju n bel slalom lerch. Nce la cundizions dla nëif fova mo drēt bones. N ova nce la puscibltà de ji fé na garejeda cun la luesa for sun Risaccia o de pudejé te Val. De ndut iel stat 149 pitli atlec che à mustrà si savëi. Dessegur iel danter chisc un o una che deventerà n di o I auter n gran campion...

N bravo a duc canc che ëis fat pea cun gran lezitēnza y sportività. Tlo desot i resultat:

1. Tlas (Mutans)

1. Kerschbaumer Sofia	23.62
2. Hofer Gaby	23.74
3. Mussner Nicole	23.79

1. Tlas (Mutons)

1. Senoner Marcel	21.99
2. Terrabona Matthias	22.27
3. Perathoner Luca	22.93

2. Tlas A+B (Mutans)

1. Cipolla Manuela	35.32
2. Sara Bauer	36.24
3. Demetz Daniela	36.41

2. Tlas A+B (Mutons)

1. Vinatzer Alex	33.97
2. Wiedenhofer Lukas	34.22
3. Giorgi Carlo	34.66

3. Tlas (Mutans)

1. Hofer Carmen	30.72
2. Riffeser Carolina	33.20
3. Runggaldier Barbara	36.13

3. Tlas (Mutons)

1. Bauer Florian	30.47
2. Senoner Fabian	31.77
3. Designori Alex	31.98



4. Tlas (Mutans)

1. Callegari Francesca	29.79
2. Delago Nadia	30.01
3. Wiedenhofer Nathalie	32.86

4. Tlas (Mutons)

1. Mussner Marian	29.87
2. Runggaldier David	30.08
3. Kerschbaumer Samuel	30.96

5. Tlas (Mutans)

1. Delago Nicol	28.79
2. Senoner Sonja	34.14
3. Mussner Nadia	34.60

5. Tlas (Mutons)

1. Bauer Alex	28.70
2. Comploi David	29.33
3. Senoner Robin	29.64

Garejeda cun la luesa

1. Perathoner Christian	5a	15.84
2. Mauroner Alessia	3b	17.12
3. Langgartner Greta	4b	17.39

Garejeda de pudejé

1. Mussner Laura	2b
2. Insam Denise	1a
3. Demetz Noeh	1b

1. Mussner Morena	4b
2. Forni Matteo	4b
3. Prinoth Verena	4c

Merz: Tré tiëra y lauré te ciamp

Zacan fova bën i ciamps de primera mpurtanza, davia che i fova sciche funtanes de truepa spëisa; zidlè blava, patac y reves ulova di, pudèi spesé n grum de boces via per dut l ann. Davia-dechèl teniva uni paur dastramp cont de avèi de bieci ciamps, y sce l ova n pra cun l terac aldò, univel puà su n ciamp. Fertunei fova chèi paures che ova i ciamps da pert da surèdl, su per tei ronesc, rives y èrc che ilò maduriva la blava danz plu sauri. Manco suvènz univel puà su n ciamp ti plans; chisc univa plu adurvei coche prei da siè. Te tèmps de gran ciarestia y tèmp de viera univa ulache mei puà su n ciamp. Nsci se leorden ciamps ti plans da Nives, da La Sia, de Planvèidum, de Plan da Tieja per n numiné mé n valguni. Da Schlosser y Spinaces, su per dut l Daunèi nfin sun Ciablon y Tublà, ite per la Vila, da Cèdepuent ite sota i mures nfin te Ciampac, fovel danz dut n tacadum de ciamps. Autri n fovel mo da Frèina y Fusel su, sal Droc, da Crestan, Costa y dal Mèune ite nfin sun Curijel, ora La Sëlva coche Santuel, Pozamanigoni y Dlaces, jun Piciulei y Palonia, ja Danterleghes, Ciaucèia, Larjac y Ambolt. Cun l tèmp an lascià ji n vara duc chisc bieci ciamps.

D'ansciuda abenëura, aldò che l tèmp lasciova pro, se ncunfertova l paur a pudèi inò ji alalergia a lauré. Bele de fauré ora dajovel unitant na udleda a si ciamps per udèi sce i fova mo curii de nëif. Sce l fova tumedes de gran neveres via per l inviern y che la nëif se stentova a sen ji, po jiva l paur a ntarené i ciamps, chèl ulova di, stierder cènder sèura la nëif di ciamps via. L cènder nstès, tulan su plu aslune l ciaut di rai-es dl surèdl, smagiova la nëif y a chèla maniera dlegovela plu sauri. Sce l fova tarènt y nia plu frèit, po pudoven bele ntèur S.Ujep mèter man cun l prim gran lèur te ciamp: tré tiëra.

Coche dan uni gran lèur, se jenudloven mo ju dant sun èur de ciamp, dijan n trèi paternostri per priè ca la benedescion de Die, che l straverde i ciamps da gran temporai y tampestes, che èssa pudù bater n tòc duta la blaves.

... I paur se jenudlova ju sun èur de ciamp, dijan n trèi paternostri per priè ca la benedescion de Die...

N trajova tiëra te chèi ciamps che n ova da sené l orde. Siela oven bele senà d'autonn, perchèl ne univa chèsc ciamp nia puà d'ansciuda. N baratova for ju: te chèl ciamp che n ova sejelà siela d'agost, puoven, senan ite reves. Craut trajoven tl tert autonn. Y te chèsc ciamp trajoven pona d'ansciuda tiëra, n puova, senan ite orde. Coche n sejelova orde, puoven, senan ite siela.

Percie oven pa da tré tiëra? Davia che i ciamps fova tan che for su per i ronesc, zessova la tiëra ju per ciamp, ènghe per gauja de gran jetes o sdramoc. Nce la biesces che n lasciova ora te chi ciamps d'autonn, sburdlova ju la tiëra. Y canche n puova l ciamp, univa la tiëra for pueda juvier. Nsci fovel for plu tiëra japé de ciamp y manco suinsom. Perchèl oven da reter la tiëra che manciova suinsom, la trajan inò su cun i gratons. Sce n ciamp ne fova nia tan te n èrt, po univel trà tiëra uni segundo ann, aldò che japé fovel plu o manco tiëra. Dinerer trajoven tiëra ten ciamp che fova ten plan.

N iede ova l paur da giavé ca cun na zapa japé dl ciamp n bel solch, n ruièl, prèsciapuech tan lerch sciche la larghèza dl mane dla zapa. Pona ovel da purté

Tré tiëra trajova tan che for i èi; perchèl damandoven suvènz ujins o parènc a judé ora. Japé ciamp stajova doi a ciariè ite la tiëra te graton. Coche l graton fova plèn, fova n auter che ova da tré, da avisé su chèsc graton suinsom. Suinsom fova autri doi uemes; un piova ite tla gran rodes dl graton uet, l trajan juvier, metan verda de ne ji nia a sbunfs per no massa scassé l graton che univa suvier, che èssa nsci pudù stravé. Plu forza che tl èl ova a tré juvier, plu sauri che l graton res de tiëra jiva suvier. L fova sambèn n lèur sfadiës.

Chèl che ruova ju cun l graton, messova mo per n struf teni trat l graton, nfin che l auter che fova ruvà suinsom, judà mo da un, jetova si graton, che fossa scenó sbriscià ju. L graton uet japé



Tré tiëra fova n lèur sfadiës perchèl trajova tan che for i èi; ujins o parènc univa a judé ora.

sèura ciamp n ciavalon ulache n tacova su la cerela. L ciavalon univa tacà permez an pel che pudova vester de lèn o de fier. Sce l rone fova scialdi èrt, pona batoven pa bèn ite n pel de fier te tiëra, che l tenisse segur permez canche n trajova su l graton. Gran mpurtanza ova la cerela: la ova tamez na roda cun la losa y sun chèla passova na fum sutila (la terciola), longia ntèur n 30 metri. Ti doi cèves de chèsta fum tacoven ite i doi gratons da tré tiëra. Sce l fova n pitl ciamp, po menoven su n toch plu lonch de terciola pra i corni dl graton. Fajan n grop aldò, pudoven inò slungè la fum, sce l ciamp fossa stat orainsom plu lerch.

univa inò ciarià y pona ova sèn chèl che fova ruvà suinsom da tré juvier, canche n auter avisova su l graton ciarià. Chi èi se baratova pa bèn ju ti lèures: can ciariova un y can l auter, can trajova un l graton, can n auter. Suinsom drusoven ora la tiëra, fajan n bel roz.

Man man che n jiva inant japé cun l ciariè tiëra, oven nce da zessé l ciavalon plu inora; a chèsc dijoven "fé la muda". Canche n fova tan che orainsom, po dijoven: "Mo una o doi mudes, po ons finà!" Aldò che n ova n mënder, n majer o gor doi ciamps da tré tiëra, oven da lèur da doi a trèi dis.

L vën inò jìt via n Jevun

Uni 5 ani y chël bele dal ann 1977 ncà, va i fedei de Sëlva n pelegriusc via n Jevun; da tlo ie nosta valeda unida cristianiseda tl 7° secul do G.C. Chëst'ann jiràn n pelegriusc **n mierculdi ai 25 de auril 2007**. N se anconta dala 3.45 daduman tla dljeja de Sëlva per na

pitla meditazion y la benedescion di pelegriusc. Doprò scumëncia la pruzescion ntan chëla che l vën dit su la litanìa di sanc, per la 4.30 iesen a S. Cristina, dala 5.30 a Urtijèi y dala 7.30 a S. Piere ulache l vën fat na paussa de na mes'ëura per gusté. Ntëur la 9.00 ruve-



ran a Laion y dala 10.30 a Tluses. N fej cont de ruvé sun Jevun ntëur la 11.45 ulache l unirà zebrà la santa mëssa tla dljeja dla Santa Crëusc, dadedò uniral fat na fotografia de grupa y jìt ju de viers de Tluses (nia n pruzescion) per la marënda. Dala 13.30 se anconten pra la dljeja de Tluses per piè inò de reviers n pruzescion. Ntëur la 15.30 passeran tres Laion, n'ëura do a S. Piere (10 menuc de paussa), dala 18.30 iesen bele a Urtijèi y dala 19.30 a S. Cristina. I pelegriusc vën aspitei per la 20.30 te Sëlva ulache l unirà fat na santa mëssa solene te dljeja y ulache ie sambèn nvieda duta la populazion.

Jì n pelegriusc ie n sèni de fede y perchël va l nvit a duc de jì pea. Sambèn dëssen se anjiniè ca no mé fisicamënter ma nce spiritualmënter a chësta gran ntraunida.



Pelegriusc che fova jìt tl ann 2002 via n Jevun

Nuovo servizio

“Telefono genitori”, un aiuto per i problemi educativi

Gli insegnanti penalizzano nostro figlio. Cosa possiamo fare come genitori? Mia figlia ha 5 anni e non ascolta assolutamente quello che le dico. Cosa posso fare? Mia moglie ed io litighiamo spesso sul modo migliore di educare. Come possiamo trovare una via condivisa?

Sono solo tre delle numerose domande con cui i genitori si confrontano. I genitori in Alto Adige, come mostra l'indagine sui giovani dell'Astat (2004), sono educatori competenti: Oltre 95% dei giovani intervistati definiscono “buoni” o “molto buoni” i rapporti con i propri genitori.

Però, infatti, oggi anche loro, come in generale la società, sono esposti a molteplici influenze ed esigenze che si riflettono sul loro ruolo di educatori, senza contare la forte pressione a cui sono sottoposti: dover fare tutto senza sbagliare. Ciò ha come conseguenza che i genitori sono talvolta confusi, si sentono insicuri o addirittura sovraccaricati. Ora arriva il “Telefono genitori” che vuole essere un sostegno e un aiuto per i problemi educativi. Il nuovo servizio, nato su iniziativa dell'assessora provinciale Sabina Kasslatter Mur, è raggiungibile da chiunque in modo facile e veloce ed è anonimo.

eltern telefon
telefonogenitori
telefonn geniturs

free call
800 892 829

Orario:
lun. - sab. 10.00 - 12.00 • lun. - ven. 18.00 - 20.00
www.telefonogenitori.it

Attraverso il numero gratuito genitori ed educatori possono rivolgere domande oppure ottenere aiuto nei casi critici, quando avvertono dubbi e incertezze sul modo di procedere.

Il servizio telefonico funziona dal lunedì al sabato di mattina – dalle 10 alle 12 – e da lunedì a venerdì dalle 18 alle 20. La consulenza è offerta in lingua italiana e in lingua tedesca. “Telefono genitori” è gestito dalla cooperativa sociale “Il Germoglio – Sonnenschein” e dall'associazione “Ehe- und Familienberatungsstelle”.

Con questa iniziativa il Servizio famiglia dell'Assessorato provinciale Cultura tedesca e famiglia intende offrire un sostegno a genitori ed educatori nel loro impegno quotidiano. L'obiettivo è promuovere il rapporto tra figli e genitori, sollecitando dialogo e soluzioni non violente delle situazioni conflittuali. “I consulenti non mirano a fornire consigli generalizzati, ma si prenderanno il tempo necessario per affrontare ogni tematica e ogni problema e per riflettere assieme ai genitori su come poter fornire l'aiuto richiesto”, spiega Stefan Eikemann, direttore dell'associazione “Ehe- und Familienberatungsstelle”. “Potersi confidare con qualcuno può evitare che il problema degeneri. Ai genitori viene data solidarietà, le incertezze relative alle proprie competenze educative possono essere discusse e le risorse disponibili possono essere valorizzate. Chiarire un problema parlando, sviluppare assieme gli spunti per possibili soluzioni e nuove opportunità di azione: questi sono gli obiettivi che si prefiggono i consulenti del Telefono genitori”, conferma Giuseppe Maiolo, responsabile scientifico del “Germoglio – Sonnenschein.” In tal modo “le persone in cerca di aiuto possono essere indirizzate anche verso altri servizi specifici.”

Die Zuschüsse der Region zur Rentenabsicherung

Die Zuschüsse zur Rentenabsicherung bei Erziehungsarbeit, bei Pflegearbeit und zum Aufbau einer Zusatzrente sieht das „Regionalgesetz zum Familienpaket und der Sozialvorsorge“ vor. Innerhalb April 2007 kann um diese Zuschüsse angesucht werden.

Voraussetzung für einen Antrag um die neuen Zuschüsse ist eine Ansässigkeit von mindestens 5 Jahren in der

Region oder eine historische Ansässigkeit von 15 Jahren. Gesuche können beim Landesamt für Vorsorge und Sozialversicherung und bei den Patronaten eingereicht werden. Hier erhalten Sie auch nähere Auskünfte.

Mit dem Regionalgesetz wird auch der Zuschuss für die freiwillige Rentenversicherung von Hausfrauen abgeändert und an das Familieneinkommen gebunden.

Innerhalb 30. April 2007 kann noch um den Zuschuss auf die eingezahlten Sozialversicherungsbeiträge des Jahres 2005 angesucht werden, falls diese in eine Rentenkasse oder in einen Zusatzrentenfond eingezahlt worden sind.

In folgender Tabelle erhalten Sie einen Überblick über die regionalen Zuschüsse für die Rentenabsicherung:

	Bei Kindererziehung	Bei Pflege	Bei Weiterversicherung Hausfrauen	Bei Aufbau einer Zusatzrente
Zweck	Betreuung des eigenen Kindes über die gesetzlich vorgesehene Zeit hinaus (bis Vollendung des 3. Lebensjahres)	Betreuung schwer pflegebedürftiger Familienangehöriger (d.h. Bezug von Begleitzulage und Hauspflegegeld)	Haushaltstätigkeit: Kindererziehung oder Pflege	Haushaltstätigkeit: Kindererziehung oder Pflege
Ausmaß des Zuschusses	max. €3.500/Jahr bei Vollzeit, max. €1.750/Jahr bei Teilzeit von höchstens 70%; für kürzere Zeiträume wird der Zuschuss im Verhältnis gekürzt	max. €3.500/Jahr bei Vollzeit, max. €1.750/Jahr bei Teilzeit von höchstens 70%; für kürzere Zeiträume wird der Zuschuss im Verhältnis gekürzt	nach Familieneinkommen: max. €1.329,12/Jahr oder im Verhältnis zu Einkommen und versicherten Monaten; mindestens derselbe Betrag muss aus eigener Tasche kommen. für kürzere Zeiträume wird der Zuschuss im Verhältnis gekürzt	max. €500/Jahr für kürzere Zeiträume wird der Zuschuss im Verhältnis gekürzt
Berufsstand	Lohnabhängige im privaten Dienst Selbständige Nicht-Rentenversicherte	Lohnabhängige im privaten Dienst (Teilzeit auch im öffentlichen Dienst) Selbständige Nicht-Rentenversicherte	Keine Tätigkeit, die der Rentenversicherung unterliegt	Keine Tätigkeit, die der Rentenversicherung unterliegt
Einkommensabhängig?	einkommensunabhängig	einkommensunabhängig	abhängig vom Familieneinkommen und der Familiengröße	abhängig vom Familieneinkommen und der Familiengröße
Dauer	max. 15 Monate	bis zur Erreichung der Voraussetzungen für Alters- oder Dienstaltersrente	bis zur Erreichung der Voraussetzungen für Alters- oder Dienstaltersrente	max. 10 Jahre

Erziehung kann man lernen

„Erziehung kann man lernen“ ist das Motto, nach dem nun südtirolweit neben anderen Elternkursen neu die Elternkurse „Starke Eltern-starke Kinder“ angeboten werden. Diese sollen Eltern in ihrem Erziehungsauftrag unterstützen und stärken. Insgesamt 16 Referentinnen und Referenten wurden im vergangenen Jahr befähigt, diese Elternfortbildungen anzubieten.

Veranstaltet wurde die Schulung für Referentinnen und Referenten in Erziehungsfragen vom Familienbüro in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Kinderschutzbund und dem Katholischen Verband der Werk tätigen KVW. Die Referentenqualifizierung zu diesem Elternkurs fand im Herbst 2006 statt. In der Folge wurde auch ein Konzept für eine „Regionalgruppe“ ausgearbeitet, in der der Austausch der Referenten untereinander, mit dem KVW, dem Familienbüro und dem Deutschen Kinderschutzbund sowie die Zusammenarbeit und die Weiterentwicklung gesichert werden.

Die Qualifizierung wurde von 16 Teilnehmerinnen und Teilnehmern erfolgreich abgeschlossen, die nun ihrerseits ihr Wissen an interessierte Eltern weitergeben beziehungsweise Kurse anbieten können. Alle Schulungsteilnehmerinnen und Teilnehmer brachten bereits eine abgeschlossene pädagogische Ausbildung und Erfahrung in der Arbeit mit Erwachsenen Gruppen mit.

Die Organisation der Elternkurse läuft über den KVW. Vereine und öffentliche

Körperschaften, aber auch Gruppen ab acht Müttern und Vätern können sich an den KVW wenden, der dann in Absprache mit den Anfragenden für die Durchführung der Kurse sorgt.

Bei der Erarbeitung des Konzeptes für die Referentenausbildung hat das Familienbüro des Landes vor allem auf die Erfahrungen in Deutschland zurückgegriffen, wo „Starke Eltern-starke Kinder“-Elternkurse schon seit vielen Jahren angeboten werden. Mittlerweile gibt es in der Bundesrepublik 6600 aktive Referentinnen.

Um sich ein Bild über die Entwicklung der Bildungsarbeit für Familien und der Familienbegleitung in Deutschland zu machen, besuchte Familienbüro-Leiterin Gudrun Schmid gemeinsam mit der Leiterin des Bildungsreferates im KVW, Eva Burger, am vergangenen Wochenende in München den jährlichen Fachtag von „Starke Eltern - starke Kinder“.

Am Rande der Veranstaltung trafen sie mit Paula Honkanen-Schoberth zusammen. Die gebürtige Finnin, die Soziologie, Psychologie und Pädagogik studiert hat und als Familientherapeutin arbeitet, hat das Konzept des Kurses „Starke Eltern - starke Kinder“ auf Grundlage der finnischen Elternkurse entwickelt. Auf diese Kurse, die vom deutschen Kinderschutzbund seit vielen Jahren angeboten werden und in einigen Kindertagesstätten und in manchen der Kinderbetreuungsstellen verpflichtend sind, baut auch das Südtiroler Projekt auf. Der Elternkurs „Starke



Eltern-starke Kinder“ wurde sehr gut evaluiert und von Fachleuten wie Siegfried Tschöppe Scheffler als beispielhaft bezeichnet. In Deutschland wurde das Fortbildungsangebot kürzlich auch auf die Bedürfnisse türkischer Eltern zugeschnitten und 20 türkische Referentinnen ausgebildet.

„Weil die Ansprüche an Familien immer größer werden, weil Partnerschaft, Kindererziehung und Pflege für Eltern zu einer großen Herausforderung geworden sind, muss die Politik Angebote für die Stärkung der gesamten Familie entwickeln“, so die zuständige Familien-Landesrätin Kasslatter Mur, „die Ausbildung von Multiplikatoren ist ein weiteres dieser Angebote nach dem Elterntelefon und dem Bildungsprojekt „Familien in Südtirol früh stärken“ in Zusammenarbeit mit der Universität.“

Interessierte Einrichtungen und Elterngruppen erhalten alle Informationen sowie organisatorische Begleitung im Bildungsreferat des KVW, Tel.: 0471 300213, bildungsreferat@kvw.org. Die Durchführung von Elternkursen wird vom Land als Bildungsarbeit für Familien auch finanziell gefördert.

Mujiga de Sëlva

Cunzert da Pasca

La Mujiga de Sëlva à mparà ite n program nuef da cunzert y lascerà audi chisc pec n ucajian dl urmei tradiziunel cunzert da Pasca che sarà chëst ann plu avisa n Lunesc de Pasca, ai 9 de auril 2007 da mesa la nuef dassëira te Cësa de Cultura.

Sota la bachëta de Andrea Mussner uniràl purtà dant la marcia „Karstjäger“ scrita da Oswald Delago dl Scoiattolo. L segondo pez sarà n pez religëus de Kees Vlax „Il signore è con te“. Drët cunesciuda ie la Ouvertüre ora de „Dichter und Bauer“ de Franz von Suppe. La mujiga lascerà lessù audi „Mein Tirol“, na marcia de Michael Stern y la „Glissando-Polka“ de Adam Hudec ula-

La mujiga de Sëlva sun l podium sun plaza de chemun



che Leonhard Runggaldier da Lampezan fajerà l solo sun l bas. Drët da jnait jiràla pona inant cun l „Florentiner Marsch“ de Julius Fucik y cun la melodia cunesciuda dai films dla televijon „North and South“ de Bill Conti. Ala fin puderàn audi la bela cumposizion „I will follow him“ ora dl film „Sister Act“)

y l cunzert finerà via cun „New York, New York“ te n aranjamënt de arr. Ray Woodfield.

La mujiga de Sëlva se ncunforta sce truep zitadins tol su l nvit y vën a scuté su l cunzert. N gra bele danora a duc chëi che juda ntëurite.

MANIFESTAZIONS - VERANSTALTUNGEN - MANIFESTAZIONI

Auril 2007

04.04.07 (mierculdi)

Viac culturel tla Provence

Avignon, Arles y Nizza - Franzia
L viac ie nchin ai 9 d'auril. Iscrizioms y
nfurmazioms: nchin ai 29.03.
tla biblioteca dla Lia mostra d'ert ntan
l orar de giaurida, tel. 0471 796046
Urg.: Lia mostra d'ert

04.04.07 (mierculdi)

Via crucis

Sëlva, stazioms Daunëi - Val, 20:00
cun Pater Kurt Egger
Duc canc ie nviei a uni y no mé i jëuni.
Se ancunton pra la prima stazion
*Urg.: Grupa de lëur di jëuni di cunsëies
de pluania de Gherdëina*

04.04.07 (mierculdi)

**Ntënjer y decuré ueves da Pasca -
Azion da Pasca**

Sëlva, sala de colonia, 20:30
Info: Chëi che uel judé pea po cherdé
su Evi Senoner, tel. 0471 773281
Urg.: KVV Sëlva

05.04.07 (juebia)

**Baraté ora y cumpré boi y de vedla
chertes - Ancunteda di filatelisć**

Urtijëi, café Haiti, 20:30
N se anconta uni prima juebia dl mëns
*Urg.: Club filateliasć numismatic y
vedla chertes*

06.04.07 (vënderdi)

Via crucis cun cëiresc alergia

Sëlva, da dljeja demez, 20:00

08.04.07 (dumënia)

Vendon cesć cun fuiacia y ueves ntënc

Sëlva, dan dljeja
L davani va a na familia che à de bujën
Organisazion: KVV Sëlva

08.04.07 (dumënia)

Cunzert da Pasca

S. Cristina, dljeja, 20:30
L Cor y orchestra de S. Cristina cianta
y sona l Gloria de Vivaldi, Te Deum y
la Sinfonia Concertante de J. Haydn

10.04.07 (merdi)

Curs de cuji

S. Cristina, palestra, 19:30
De merdi y de sada, 19:30 - 22:00.
Iscrizioms: Romina Insam,
tel. 0471 793092
Urg.: Muvimënt catolich dl'ëiles

12.04.07 (juebia)

„Aktiv älter werden“

Deventé vedli ativamënter
S. Cristina, biblioteca, 8:30 cun
Gerda Runggaldier y Traudi Perathoner
Duta la persones de tëm y nce man-
co, ie nviedes a vijité do la
S. Mëssa la biblioteca
Urg.: Biblioteca „Tresl Gruber“

12.04.07 (juebia)

"Ginastica per sté bën"

Per l'ëiles sëura i 60 ani
Urtijëi, scola elementera,
local de pruieziom, 17:30
Referënta: Greti Mussner
Ndut iel 7 iedesc, dala 17.30 ala 18.30
Organisazion: KVV Urtijëi

12.04.07 (juebia)

Sistem de Corezion Ladin

Prejentazion

Urtijëi, Cësa de Cultura,
Pitla Sala, 18:00
Urg.: Istitut Ladin "Micurà de Rü"

12.04.07 (juebia)

"Hildegardmedizin"

Cun cunsëies pratics

Runcadic, zënter S. Ujep, 20:00
Referënta: Helma Dorigo
Urg.: 50+Gruppe Runcadic

13.04.07 (vënderdi)

Curs de "sgraffito" (sun ciauc)

Urtijëi, Scola prof. de Urtijëi, 9:00
Referënt: Moroder Roland,
maester tla scola profesciunela
L curs vën nce teni ai 14.04.2007
(ndut 16 ëura). Priesc: 68,00 Euro
*Urg.: Scola profesciunela per
l artejanant artistich Gherdëina*

13.04.07 (vënderdi)

"Finalmente genitori, e adesso?

Endlich Eltern, und nun?"

Ancunteda de genitors-mutons

Urtijëi, cësa de paussa,
5. partimënt, 9:30
Info: L'ancuntedes ie pensesdes per
genitors cun si mëndri che à ueia de
giamië ora si esperienzes.
Urg.: Servisc saniter

14.04.07 (sada)

Aiuc per fé la detlarazion dla chëutes

Sëlva, sala de colonia, 8:30
Infos: Prenutazion nchin ai 30 de merz
pra Liselotte Perathoner, tel.
0471/795486
Organisazion: KVV Sëlva

15.04.07 (dumënia)

Sentiero delle Marocche,

da Pietramurata a Ceniga

Jita a pe Valle dei laghi - Val di Sarche

Iscrizioms: Butëiga dai ciofs Inge, tel.
0471 796691, Sport Service, tel. 0471
793059, Sport Bruno Riffesser,
tel. 0471 795141
*Urg.: Grupa "Nëus jon pa bel plan"
dla Lia da mont de Gherdëina*

15.04.07 (dumënia)

Benedescion di mutons

batejei l ann 2006/07

Sëlva, dljeja S. Maria Nives, 14:30
Organisazion: Cunsèi de pluania

15.04.07 (dumënia)

**"Di per di sann y nton y plën de spirt" -
Mëisa de libri**

Urtijëi, S. Cristina, Sëlva, biblioteca
La mëisa de libri ie da cunsulté te
biblioteca nchin ai 2 de juni ntan l orar
de giaurida. l libri trata chisc argu-
mënc: "Relax & meditazion, formes de
vita, furmazion dla personalità, mala-
ties, sport, (ji samont, ji a spaz)
*Organisazion: Biblioteches S. Durich,
Tresl Gruber, Oswald von Wolkenstein*

16.04.07 (lunesc)

Ancunteda per persones

che secudësc familiers

Urtijëi, Cësa de Paussa,
5. partimënt, 20:00
L'ancunteda ie un n iede al mëns,
for dala 20 ala 22.
Infos: Annegret Runggaldier, tel. 0471
797785 o Elisabeth Andergassen,
tel. 0471 798015
*Urg.: Grupa autoaiut per persones
che secudësc familiers*

16.04.07 (lunesc)

Ancunteda di parënc y

cumpanies de amalei psichics

Urtijëi, berstot s'ancunté, 17:00
Referënt: dr. Alberto Degiorgis,
psichiater dla lia "HANDS" de Bulsan
Per nfurmazioms sun l'ancuntedes:
Lotte Rella, tel. 0471 260303
Urg.: Parënc y cumpanies amalei psichics

17.04.07 (merdi)

"Hildegard von Bingen Heillehre" -

Referat per tudësch

Runcadic, zënter S. Ujep, 14:30
Referënt: Reinhard Schiller, curadëur
Urg.: 50+Gruppe Runcadic

17.04.07 (merdi)

"Raus aus dem Hamsterrad"

Se destaché y se lascé jì, ejëmpli de
cumpurtamënt per rumpi ora cun che
chël nes druca
Sëlva, Cësa de cultura,
Local sëura la posta, 20:30
Referënt: Braitto Stefan
Urg.: Bibliothek "O. v. Wolkenstein"

18.04.07 (mierculdi)

"Malaties liedes al cuer,

zirculazion di sanch y dl zucher"

Sëlva, colonia basite, 14:30
Referënta: dr. Cordula Weber
Urg.: Club Seniores Sëlva

18.04.07 (mierculdi)

Prejentazion particulera de n

liber per sculeies dla scola elementera

Domesdi cun surprëja
Sëlva, biblioteca, 15:00
Referënta: Perathoner Lea
Info: Mé cun iscrizion!
Urg.: Biblioteca "O. v. Wolkenstein"

19.04.07 (juebia)

Ancunteda cun na scritëura y ilustradëssa de libri per mutons

S. Cristina, biblioteca

Referënta: Helga Bansch

Urg.: Biblioteca „Tresl Gruber“ deberieda cun l Ufize pruvinzial per la biblioteches y liejer y la scola elementera de S. Cristina

19.04.07 (juebia)

"Ach, ich bin ja so vergesslich"

Cun partezipazion ativa y cunsëies pratics

S. Cristina, zënter Iman, 14:00

Referënta: dr. Cordula Weber,

duturëssa de medejina generela

L cervel ie n organn cumplicà.

Pra uni persona, a unì plu vedla lascia la memoria do, ma mé pra puec devëntela na malatia.

Urg.: Grupa Seniores S. Cristina

19.04.07 (juebia)

"Ausgewogene Ernährung der Ernährungskreis"

Referat per tudësch

Urtijëi, sala "Gisela Moroder", 20:30

Referënta: Christine Schieder

Urg.: Lia ëiles tl artejanat

20.04.07 (vënderdi)

Jites de schi alpinism

Cun i mëinacrëp de Gherdëina

Nchin ai 22.04.07.

Butëiga dai ciofs Inge, tel. 0471 796691,

Sport Service, tel. 0471 793059,

Sport Bruno Riffesser, tel. 0471 795141

Urg.: Lia da mont de Gherdëina

20.04.07 (vënderdi)

"Echte Frauen haben Kurven"

Film nternaziunel de Patrizia Cardoso sun, cun y de ëiles

Ntroduzion de Ingrid Runggaldier

Urtijëi, scolina Salieta, 20:30

Descrizion: A Ana, na muta de na familia mesicana a Los Angeles ti vala perdrët bona, mé una cossa ti dà da pensé: la pëisa n valgun chilo de massa.... ma ëila se tol dant de azeté si corp coche l ie ...

Urg.: Servisc furmazion Gherdëina n culaburazion cun l Cumité pruvinzial per la valivanza dla chances

21.04.07 (sada)

Giaurida dla mostra de Milly Schmalzl Opres d'ert

Urtijëi, Cësa de cultura,

sala dla mostres, 18:00

Mostra n lecurdanza dl'artista

da udëi per n doi enes alalongia

Urg.: Chemun de Urtijëi

22.04.07 (dumënia)

S. Mëssa per la families

Sëlva, dl'ieja S. Maria Nives, 10:30

Organisazion: Cunsëi de pluania

23.04.07 (lunesc)

Welttag des Buches „Hexenschule“

Sëlva, biblioteca, 8:00

Referënta: Ruth Schmidhammer

Info: Per la 5. tlas dla scola elementera

Urg.: Biblioteca "O. v. Wolkenstein"

Calënder dla manifestazions a nivel de valeda

Cun l mëns de fauré à la lies inò bel plan metù man de prugramé si atività per chëst'ansciuda. A chësta maniera possen da sën inant liejer duta la manifestazions di trëi luesc de Gherdëina sun internet sun la plata www.manif.it.

Chisc dis uniràl nce publicà l calënder dla manifestazions de Gherdëina per i mëns de auril, mei y juni y chësta publicazion unirà njunteda cun 1000 copies te "La Usc di Ladins"; l'otra 1000 ie da giapé tla biblioteches, ti chemuns, ti ufizies publics, ti ambulatueresc y n.i.

La scumenciadives che vën urganisedes al ultim mumënt vën po mé plu publicades te Internet.

Per garantì che l calënder dla manifestazions te Internet sibe for atuel y ajurnà perions bel che uni lia o istituzion se nuzé dla puscibltà de dé ite nstës si scumenciadives.

Prëibel cunsultëde plu avisa la plata internet sce l ie mo terminns davierc dan mëter a jì vosta scumenciadiva. Mé a chësta maniera pudons schivé che l ne vënie nia metù a jì tl medem di y/o ala medema ëura manifestazions che à plu o manco i medem argumënc.

Mé cun vosc aiut, sarons boni de coordiné miec la manifestazions te Gherdëina. L calënder dla manifestazions a nivel de valeda per l'ansciuda, vën ora ai 31 de merz 2007.

Sce per vel gauja o per cuestions de tëmپ ne n'ëis nia la puscibltà de dé ite nstësc la scumenciadives, pudëis nce les mandé per fax al numer 0471/ 794531 cun la dates plu avisa.

Per nformazions y stlarimënc pudëis cuntaté l Servisc furmazion Gherdëina dl Istitut Ladin "Micurà de Rù", numer de telefonn 0471 773225.

23.04.07 (lunesc)

"Welttag des Buches" - Ralley di libri: mutons y mutans scuvierj tres l juech la biblioteca dl luech

S. Cristina, biblioteca, 15:00

cun Thea Demetz y Rosmarie Senoner

Urg.: Biblioteca „Tresl Gruber“

23.04.07 (lunesc)

"Zusatzrente & Raumordnung"

Giapì pa mo na pension, cunsëies per l daunì dl lëur da paur

Urtijëi, pitla sala (Cësa de cultura),

20:00

Ref.: Seppl Lamprecht, assessëur prov.

Urg.: Lia dla paures deberieda cun la

lia di paures dl SBB de Gherdëina

25.04.07 (mierculdi)

Pruzescion sun Jevun

Urg.: Cunsëi de pluania de Sëlva

(cëla articul te chësta edizion)

27.04.07 (vënderdi)

"Alleinerziehend - eine Herausforderung oder ein Schicksal?"

Sëira de nformazion per educadëures sëui

Urtijëi, Servisc soziel,

Ex-Cësa de Paussa,

str. Purger 16, 20:00

Referënta: Ida Lamprecht, presidënta

dla plataforma per educadëures sëui

Organisazion: Servisc soziel

28.04.07 (sada)

Bratislava - Jita da d'ansciuda

Info: L ie n viac de cater dis tla Slova-

chia (nchin ai 1.5.2007).

N va nce a vijité la zità de Viena.

L prugram vën mo fat al savëi plu avi-

sa. Iscrizions: Nëus Jëuni Gherdëina,

tel. 0471 799006

Organisazion: Grupa jëuni Sëlva

28.04.07 (sada)

Trix - Ancunteda de juesc pra mëisa - Cun la grupa "Dinx"

Urtijëi, Calonia, sala di jëuni, 17:00

Info: Uni ultima sada dl mëns.

L'entreda ie debant.

Per mutons: dala 14-17.

Per granc: dala 20-23.

N giapa cunsëies per scinché n juech o sce n uel nen cumpré nstësc un.

N fej juesc de d'unì sort cun la chertes

o sun brëia, per uni età y capazità.

Urg.: VKE - Sezion Gherdëina



Cursc de rujeneda y de computer

L Servisc furmazion Gherdëina dl Istitut Ladin "Micurà de Rù", pieta ntan l'ansciuda 2007 **cursc de nglëisc, rus, franzëus, ladin cunversazion, n curs de computer per prinziopianc** cun i prugrams Word-Excel-Internet y n curs per mparé a fé de bela fotografies per prinziopianc.

Iscrizions y nformazions:

Servisc furmazion Gherdëina, tel. 0471/773225, dal merdi al vënderdi, dala 9.00 ala 12.00 furmazion.gh@micura.it www.manif.it

Concessioni edilizie

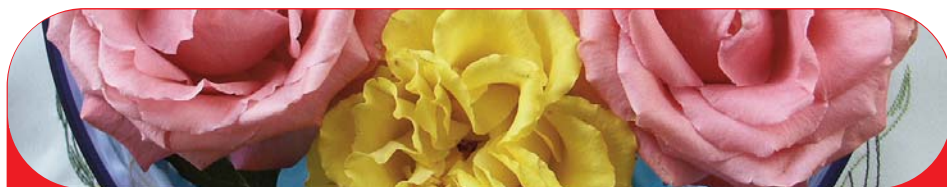
Elenco delle concessioni edilizie rilasciate nei mesi di **febbraio 2007**

Hotel Oswald S.r.l., Str. Mëisules 140, 39048 Selva di Val Gardena: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Oswald;

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 1, 39048 Selva di Val Gardena: Realizzazione di infrastrutture primarie

nella zona di espansione per insediamenti produttivi E "La Poza vest";

Senoner Roswitha, Str. Dantercëpies 76, 39048 Selva di Val Gardena: Trasformazione dell'esistente edificio agricolo in abitazioni convenzionate;



Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalongia la sanità.

Runggaldier Adolf d'Aldoss à cumpli ai prim de merz 85 ani

Stuffer Anna dla Pension Promenade à cumpli ai prim de merz 82 ani

Insam Katarina vd. Demetz da Tlusel à cumpli ai 7 de merz 98 ani

Comploi Giovanni Battista da Tieja à cumpli ai 7 de merz 80 ani

Kasslatter Marianna dla Villa Anna à cumpli ai 8 de merz 88 ani

Mussner Franzl da Ruacia à cumpli ai 8 de merz 87 ani

Demetz Zenz dla Bula à cumpli ai 16 de merz 82 ani

Perathoner Resi de Ncisles à cumpli ai 18 de merz 87 ani

Mussner Mena d'Arcangiul à cumpli ai 19 de merz 84 ani

Reinthaler Katharina vd. Nocker dla Cësa Edith à cumpli ai 27 de merz 95 ani

Schenk Maria (Pipi) dl Scoiattolo à cumpli ai 27 de merz 81 ani

Comploi Carlina vd. Rudatis Ciampinoi cumplësc ai 2 de auril 85 ani

Mahlknecht Laura Laura cumplësc ai 18 de auril 83 ani

Comploi Piere dl Pizuela cumplësc ai 18 de auril 82 ani

Dematté Giuseppe dla Baita Margherita cumplësc ai 25 de auril 84 ani

Lang Maria Wwe. Engl Maria cumplësc ai 25 de auril 84 ani

Kasslatter Marianna dla Roca cumplësc ai 27 de auril 83 ani

Demetz Trina vd. Pitscheider da Ciaucëia cumplësc ai 28 de auril 80 ani

Demetz Christina vd. Maier Hartmann dl Solaia cumplësc ai 30 d'auril 88 ani

Chësta plata vën mandada a

Muvimënt demografich

NASCIUI

Capaldo Zoran ie nasciù ai 27 de fauré 2007 a Persenon;

Nocker Nina ie nasciuda a Dispruch ai 29 de fauré 2007;

Sara Most Wommie ie nasciuda ai 2 de merz 2007 a Persenon;

Kostner Sofia ie nasciuda ai 20 de merz 2007 a Sterzing;

Bona fertuna!

MARIDEI

Konermann Franz Leo y **Berkemeyer Ursula Maria** (zitadins tudësc) se à maridà ai 16 de fauré 2007 te chemun de Sëlva

Bednar Robert Gottfried y **Bednar Andrea** (zitadins austriacs) se à maridà ai 20 de fauré 2007 te chemun de Sëlva

Bona fertuna!

MORC

Perathoner Engelbert ie mort ai 28 de jené 2007 a Bulsan, tl'età de 81 ani;

Ritsch Paula ie morta ai 5 de fauré 2007 a Persenon tl'età de 91 ani;

Ripoll Stefan ie mort ai 18 de fauré 2007 sun Ciampinei, tl'età de 38 ani, zitadin tudësch

Bernardi Lorenzo, mort ai 9 de merz 2007 te Sëlva, tl'età de 72 ani,

Che i pause tla pesc de Chël Bel Die!

Udiënzes

AMBOLT

L ambolt **Roland Demetz** tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 11 ala 12.

ASSESSËURES

La assessëura **Delago Waltraud** tèn udiënza **uni merdi dala 14.00 inant**.
La assessëura **Senoner Beate** tèn udiënza **uni prim merdi dl mëns dala 15 ala 16**.
L assessëur **Senoner Adrian** tèn udiënza **uni prim merdi dl mëns dala 8 ala 9 daduman**.

La udiënzes ie te sala dla jonta.

Impressum

"Sëlva Ncuei" vën ora 1 iede al mëns
Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97
Diretëur respunsabl: Georg Mussner
Cumité de redazion:
Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Beatrix Senoner.
Redazion: Tel. 0471 772112 - Fax 0471 772100,
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: Pentagon, Stamparia: La Bodoniana (BZ)